

MARIA SILVIA BIGLIAZZI - MARIELLA COLOMBINI
MASSIMO MAGGINI - MASSIMILIANA QUARTESAN

TURANDOT

Materiali didattici per l'insegnamento dell'italiano L2 a studenti cinesi

Traduzioni in lingua cinese a cura di: **Zhong Xiaoke**

Progetto grafico e impaginazione: Keen s.r.l. - Matteo Brustenghi

I edizione
© Copyright 2012
Guerra Edizioni - Perugia

ISBN 978-88-557-0463-2

Proprietà letteraria riservata.

I diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica,
di riproduzione e di adattamento totale o parziale,
con qualsiasi mezzo (compresi microfilm e le copie fotostatiche),
sono riservati per tutti i paesi.

Gli Autori e l'Editore sono a disposizione degli aventi diritto
con i quali non è stato possibile comunicare nonché
per involontarie omissioni o inesattezze nella citazione
delle fonti dei brani o immagini riprodotte nel presente volume.

Guerra Edizioni

via Aldo Manca 25
06132 - Perugia (Italia)
tel. +39 075 5289090
fax +39 075 5288244
e-mail: info@guerraedizioni.com
www.guerraedizioni.com

INDICE目录

PREFAZIONE 前言	Pagina 8	第8页
INTRODUZIONE 简介	Pagina 9	第9页
COME È ORGANIZZATA OGNI UNITÀ 单元结构	Pagina 12	第12页
PRIMA UNITÀ 第1单元	Pagina 13	第13页

CONTENUTI CULTURALI 文化内容	CONTENUTI GRAMMATICALI * 语法内容	FUNZIONI 应用	FONETICA 语音	GIOCHI 游戏
Mezzi di trasporto. 交通运输 In fila in Questura per il permesso di soggiorno 在警察局排队办理“居留卡” Accademie artistiche e musicali italiane 意大利艺术及音乐学院 In segreteria dell'Università per informazioni 在大学秘书处咨询信息	Indicativo presente: 直陈式现在时: verbi regolari, 规则动词 verbi in -isc. 变位为-isc.动词 Verbi modali. 情态动词 Aggettivi, pronomi e avverbi interrogativi. 疑问形容词 疑问代词及疑问副词 Pronomi personali soggetto. 主语代词 Frase negativa e interrogativa. 否定句及疑问句	Presentarsi (formale - informale).自我介绍 (正式 - 非正式) Chiedere informazioni (formale - informale). 信息询问 (正式 - 非正式) Formulare domande/risposte. 提问/应答	Alfabeto italiano. 意大利语字母 Intonazione affermativa, interrogativa 肯定语调及疑问语调 Discriminare i fonemi /p/ /b/ 辨析音素/p/和/b/ Leggere filastrocche 背诵简单童谣	<i>Chi sei?</i> (presentarsi e parlare di sé) 你是谁? (自我介绍) <i>Nessun perché!</i> (fare domande e rispondere) 没有 <i>perché!</i> (提问并回答)

SECONDA UNITÀ 第2单元	Pagina 33	第33页
---------------------------	------------------	-------------

CONTENUTI CULTURALI 文化内容	CONTENUTI GRAMMATICALI * 语法内容	FUNZIONI 应用	FONETICA 语音	GIOCHI 游戏
Il tempo libero. 空闲时间 L'opera lirica.. 歌剧 Le professioni artistiche. 艺术专业	Indicativo presente: 直陈式现在时: verbi irregolari, verbi riflessivi. 不规则动词 自反动词 Uso del verbo piacere. 动词piacere的使用 Articoli determinativi- indeterminativi. 定冠词及不定冠词 Nomi maschili e femminili in -a, -o, -e . 以-a, -o, -e 结尾的阳性及阴性名词、形容词、物主代词 Aggettivi possessivi. 物主形容词 Concordanza genere-numero fra articoli, nomi e aggettivi. 冠词 名词 形容词之间的性、数一致。 Preposizioni semplici e articolate. 简单介词及与冠词组合的介词。	Esprimere interesse, apprezzamento 表达兴趣 赞赏 Parlare di sé, delle proprie abitudini, del tempo libero. 谈论自己 习惯及空闲时间`	Intonazione esclamativa 感叹语调 Punteggiatura 标点 Discriminare i fonemi /r/ /l/ 辨析音素/r/和/l/ Leggere filastrocche 背诵简单童谣	<i>Il mimo!</i> (fare domande, chiedere conferme) 哑剧摹拟! (提问及要求确认) <i>Un invito a ...</i> (invitare, accettare e rifiutare) 邀请 (提出、接受及拒绝邀请)

CONTENUTI CULTURALI 文化内容	CONTENUTI GRAMMATICALI * 语法内容	FUNZIONI 应用	FONETICA 语音	GIOCHI 游戏
<p>Descrivere un appartamento e l'arredamento. 描述公寓和家具</p> <p>In viaggio per l'Italia, geografia. 前往意大利地理</p> <p>Interior Design. 室内设计</p>	<p>Ripresa presente indicativo. 直陈式现在时的复习</p> <p>Verbi modali. 情态动词</p> <p>Passato prossimo (verbi regolari, irregolari). 近过去时(规则、不规则动词)</p> <p>Ausiliari essere/avere. 助动词essere及avere</p> <p>Numerali. 数词</p> <p>Uso della particella <i>ci</i> + <i>verbo essere</i>. 小品词<i>ci</i> + 动词 <i>essere</i> 的使用</p> <p>Preposizioni, ripresa articoli. 介词及冠词的复习</p> <p>Nozioni spazio/tempo. 空间、时间概念</p>	<p>Descrivere oggetti, la propria casa, il proprio paese o città. 描述物品 描述自己的家 自己的国家或城市</p> <p>Saper contare. 会数数</p>	<p>Ripresa della distinzione fra i fonemi /r/ /l/ e /p/ /b/</p> <p>语音记忆: 音素/r/和/l/ 间及 /p/ 和/b/ 间区别的复习</p> <p>Discriminare i fonemi /t/ /d/</p> <p>音素辨析/t/ 和/d/</p> <p>Consonanti singole, doppie. 单辅音和双辅音</p> <p>Accenti di parola. 单词重音</p> <p>Intonazione sospensiva. 阅读中的语调停顿</p>	<p><i>Disegnatore d'interni</i> (collocare nello spazio, descrivere oggetti) 室内设计师(空间定位及描述物品)</p> <p><i>Bum!!!</i> (contare) <i>Bum</i> 数字! (数数)</p>

CONTENUTI CULTURALI 文化内容	CONTENUTI GRAMMATICALI * 语法内容	FUNZIONI 应用	FONETICA 语音	GIOCHI 游戏
<p>Architettura e paesaggio. 建筑与景观</p> <p>Il calcio e lo sport. 足球和体育</p>	<p>Indicativo imperfetto (verbi regolari, irregolari). 直陈式未完成过去时(规则及不规则动词)</p> <p>Opposizione imperfetto/passato prossimo. 未完成过去时与近过去时的对比</p> <p>Concordanza pronomi personali con il participio passato. 人称代词与过去分词的一致</p> <p>Pronomi personali (diretti-indiretti). 人称代词(直接、间接)</p> <p>Preposizioni. 介词</p> <p>Aggettivi dimostrativi. 指示词</p> <p>Pronomi e aggettivi indefiniti. 泛指词</p>	<p>Descrivere un monumento. 描述一个纪念性建筑</p> <p>Raccontare una storia, al passato. 用过去时讲述一个故事</p> <p>Riferire ad altri. 报告给他人</p>	<p>Ripresa della distinzione fra i fonemi /p/ /b/ singoli - doppi 复习单音素及双音素 /p/ 和/b/间区别</p> <p>Punteggiatura: ', intonazione, pause. 标点: 语调和停顿</p>	<p><i>C'era una volta ...</i> (raccontare) 从前..... (讲述)</p> <p><i>Le monete euro.</i> (intervistare qualcuno) 欧元硬币(采访某人)</p>

CONTENUTI CULTURALI 文化内容	CONTENUTI GRAMMATICALI * 语法内容	FUNZIONI 应用	FONETICA 语音	GIOCHI 游戏
Moda, sport e design. 时尚 运动和设计 Marchi italiani. 意大利品牌 Made in Italy. 意大利制造	Ripresa opposizione passato prossimo/ imperfetto. 复习近过去时与未完 成过去时的区别 Preposizioni. 介词 Pronomi combinati. 组合代词 Imperativo. 命令式 Futuro semplice indicativo. 直陈式简单将来时	Parlare utilizzando lessici specialistici. 谈话中使用专门词汇 Descrivere qualcuno. 描述某个人 Comprendere e riassumere un testo. 理解并总结一篇文章	Ripresa della distinzione fra i fonemi /r/ /l/ singoli – doppi. 复习单音素及双音 素/r/ 和/l/间区别 Riconoscimento consonanti singole, doppie. 单辅音及双辅音的 识别 Accenti di parola. 单词重音	<i>Disegnatore di moda.</i> (descrivere) 时装描绘师(描述) <i>Lo so o non lo so?!</i> (ripassare il lessico) 我知道或我不知道?!(复习词汇)

CONTENUTI CULTURALI 文化内容	CONTENUTI GRAMMATICALI * 语法内容	FUNZIONI 应用	FONETICA 语音	GIOCHI 游戏
Pittura e scultura: il Rinascimento. 绘画和雕塑：文艺 复兴 Musica classica e opera lirica. 古典音乐和歌剧	Uso dei tempi passati. 过去时态的使用 Trapassato prossimo. 近愈过去时 Congiuntivo presente. 虚拟式现在时 Imperativo pronominale. 与代词合用的命令式 Pronomi relativi. 关系代词 Uso della particella <i>ci</i> e del pronome <i>ne</i> . 小品词 <i>ci</i> 和代词 <i>ne</i> 的 使用	Ricercare informazioni su Internet e comprendere un testo. 搜索网络信息并 理解文章内容 Esporre e riferire informazioni ad altri. 向他人解释及报告 信息 Fare un'intervista. 做一个采访	Intonazione e pause nella lettura e nel parlato. 在阅读或口语中的语 调及停顿	<i>Tutti all'opera!</i> (intervistare qualcuno) 全体听歌剧(采访某 人) <i>Penso che sia ...</i> (fare ipotesi) 我认为是.....(猜测)

TRASCRIZIONI TESTI AUDIO 录音部分原文

* La trattazione dei contenuti grammaticali presenti in *Turandot* è reperibile nel manuale Marco Polo dove gli studenti possono trovare un confronto interlinguistico fra le strutture grammaticali dell'italiano e quelle del cinese. In particolare nella prima Unità di *Marco Polo* la riflessione grammaticale è focalizzata sulla morfologia verbale dell'italiano, sul presente indicativo, sui pronomi personali in funzione di soggetto, sulla frase interrogativa e negativa, sui pronomi, gli aggettivi e gli avverbi interrogativi; nella seconda Unità invece la riflessione grammaticale verte sul nome, sull'articolo determinativo e indeterminativo, sugli aggettivi possessivi, sugli accordi di genere e numero fra articoli, nomi e aggettivi; nella terza Unità la riflessione grammaticale è sulle preposizioni semplici e articolate, sul presente indicativo irregolare, sulla particella *ci* + verbo essere, sui verbi modali, sul passato prossimo, sulle nozioni di tempo e di spazio, sui numerali; nella quarta Unità la riflessione grammaticale è focalizzata sugli usi dell'imperfetto indicativo, sui pronomi e gli aggettivi dimostrativi sui pronomi personali diretti e indiretti, sugli aggettivi e pronomi indefiniti; infine nella quinta Unità la riflessione grammaticale è sul futuro semplice indicativo, sull'imperativo, sulla posizione dei pronomi personali con l'imperativo, sui pronomi personali combinati, sui pronomi relativi, sull'uso della particella *ci* e il pronome *ne*. Il trapassato prossimo e il presente congiuntivo presenti nei testi e negli esercizi grammaticali di *Turandot* non sono invece presenti nelle riflessioni grammaticali di *Marco Polo*.

** 在教材《图兰朵》中所出现的语法内容的相关论述可以在教材《马可波罗》

中找到，在《马可波罗》中同学们还可以找到意大利语语法结构与中文语法结构的比较。特别是，《马可波罗》第一章语法重点是有关意大利语动词词法、直陈式现在时、主语代词、疑问句和否定句、疑问代词、疑问形容词及疑问副词；第二章语法重点是有关名词、定冠词和不定冠词、物主形容词及冠词、名词和形容词间的性数一致；第三章语法重点是简单介词和组合介词、不规则动词的直陈式现在时、小品词 *ci* + 动词 *essere*、情态动词、近过去时、时间与空间的概念及数词；第四章语法重点是直陈式未完成过去时、指示代词和指示形容词、直接和间接人称代词及不定形容词和不定代词；第五章语法重点是直陈式简单将来时、命令式、命令式与人称代词的合用、组合人称代词、关系代词及小品词 *ci* 和代词 *ne* 的使用。在《马可波罗》中并未涉及到在《图兰朵》的课文及语法练习中所出现的近愈过去时及虚拟式现在时。

PREFAZIONE

La necessità di rispondere alle esigenze di nuovi pubblici è una delle sfide a cui ogni docente e ogni autore di materiali didattici è chiamato a rispondere. Negli ultimi anni l'attenzione al pubblico costituito dagli studenti cinesi coinvolti nei progetti intergovernativi Italia-Cina, e nei più generali progetti di scambio studenti, ha posto ancor di più sotto la lente di ingrandimento i tratti di questi pubblici, i loro percorsi di avvicinamento alla lingua italiana e al suo apprendimento, percorsi sempre più legati alle esigenze del vivere in un paese straniero, ma anche all'entrare nei meandri 'linguistici' della formazione superiore, disciplinare, settoriale, di ambito universitario. Emerge quindi una prima problematicità: fare in modo che un pubblico, con specifici tratti evidenziati dal punto di vista acquisizionale e derivanti dalle caratteristiche tipologiche del cinese, riesca, a contatto con l'italiano, in un contesto di mobilità di studio, ad aderire a percorsi formativi all'estero.

A partire da questo panorama, sembrano indicati per questi studenti degli strumenti versatili e ibridi in grado di rispondere ad esigenze linguistiche del muoversi in Italia (l'italiano per comunicare nel contesto universitario, l'italiano dei pari ecc.) e dei linguaggi più specialistici. E per questo motivo, pur non trattandosi di un manuale di italiano settoriale, il testo *Turandot* si orienta a soddisfare questi bisogni, utilizzando anche varietà dell'italiano non sempre di facile approccio per i giovani

cinesi, ma funzionali al loro futuro in Italia. Si tratta di un futuro linguistico che si struttura anche intorno agli immaginari linguistici preesistenti delle giovani generazioni cinesi, immaginari che si nutrono di parole italiane che proprio al mondo dell'arte, del design, della musica fanno riferimento.

Il testo *Turandot*, non collocandosi nel tradizionale manuale costruito intorno a una storia (la storia è infatti sottintesa e 'prerequisito' del volume: aiutare gli studenti cinesi a muoversi nel contesto universitario in Italia), si concentra su specifici testi, situazioni comunicative e argomenti di interesse del pubblico dei corsi del progetto *Turandot*: ha quindi lo scopo di accelerare il percorso di studenti già coinvolti e selezionati per corsi intensivi di italiano in cui il ruolo del docente è di guida costante, consapevole dei tratti di questo pubblico.

Nonostante la maggior parte degli studenti sia a un livello iniziale del processo di acquisizione dell'italiano, il testo non si presenta come esclusivamente destinato ai livelli iniziali, ma presuppone una conoscenza delle strutture di base della lingua italiana.

Per tutti i tratti e le caratteristiche indicate, *Turandot* si colloca in una posizione innovativa nel panorama della produzione di materiali didattici per studenti cinesi.

Carla Bagna

INTRODUZIONE

Il progetto *Turandot* nasce dall'esigenza di integrare e arricchire il manuale *Marco Polo*, destinato a studenti cinesi con una competenza iniziale di italiano L2. Gli autori sono tutti docenti d'italiano L2 che da molti anni operano nei corsi di lingua italiana a stranieri presso l'Università per Stranieri di Siena e hanno realizzato attività di ricerca, formazione e pubblicazioni nel campo della didattica dell'italiano L2. In particolare tutti gli autori da cinque anni sono impegnati nei corsi di lingua italiana per studenti cinesi e sono quindi in contatto con questo particolare pubblico di apprendenti conoscendone motivazioni, bisogni linguistici e stili di apprendimento.

Negli ultimi cinque anni è cresciuto in misura esponenziale il numero di studenti cinesi che intendono iscriversi e frequentare i corsi universitari nelle varie facoltà italiane.

Per tale motivo prima gli apprendenti aderenti al programma *Marco Polo*, che sono gli studenti che intendono frequentare le facoltà scientifiche o umanistiche italiane, e in seguito quelli aderenti al programma *Turandot* devono seguire, prima nel proprio paese e dopo in Italia, corsi intensivi di lingua italiana. L'esigenza di realizzare materiali didattici ad hoc che tenessero in considerazione il profilo di apprendente sinofono ha condotto prima alla progettazione e pubblicazione del manuale *Marco Polo* e ora all'ideazione del volume *Turandot*.

Nella scelta dei testi di lettura e di ascolto abbiamo voluto considerare in particolare gli interessi di studio degli apprendenti del programma *Turandot*, cioè di tutti quegli studenti che hanno intenzione di seguire corsi di discipline artistiche e musicali, che

intendono dunque iscriversi alle Accademie di Belle Arti italiane e ai nostri conservatori musicali.

Questi contenuti non sono un corollario aggiuntivo alla nostra cultura, sono la struttura portante del nostro patrimonio culturale. La pittura, la scultura e l'opera lirica italiana, ad esempio, sono tratti identitari della nostra tradizione culturale che tutti gli studenti stranieri d'italiano, non solo quelli dei programmi *Marco Polo* e *Turandot*, sono interessati a conoscere nelle loro linee generali.

Il volume *Turandot* è articolato in sei unità di lavoro che seguono tutte lo stesso modello operativo. Abbiamo volutamente fatto riferimento al sillabo grammaticale contenuto nel manuale *Marco Polo*, in modo da completare l'offerta didattica e permettere agli insegnanti d'italiano una maggiore scelta nelle attività di uso globale della lingua e negli esercizi a carattere morfosintattico.

L'intento è dunque non di sostituire il manuale precedente, ma di affiancarlo arricchendone le proposte di attività didattiche.

Il modello operativo proposto da *Turandot* per tutte le unità di lavoro presenta come input linguistico iniziale la lettura di un testo con un'attività di verifica della comprensione globale dei contenuti. Riteniamo fondamentale esercitare i discenti sinofoni nella comprensione globale dei messaggi scritti e orali, in quanto la tradizione educativa presente in Cina tende invece a privilegiare la comprensione analitica degli aspetti formali della lingua.

Dopo l'attività di comprensione scritta segue sempre un'attività finalizzata alla competenza lessicale. Gli studenti vengono invitati a riflettere sulle unità lessicali presenti nel testo iniziale di lettura. Il passaggio successivo suggerito dal nostro modello operativo induce gli studenti a esprimersi oralmente sui contenuti del testo di lettura facendo riferimento sempre alla propria esperienza personale e alla cultura originaria.

Una delle caratteristiche dello stile di apprendimento degli apprendenti sinofoni è quella di fare affidamento quasi esclusivamente alle proprie abilità scritte, difficilmente uno studente cinese è abituato a prendere la parola, a partecipare nella classe di lingua a scambi comunicativi orali. Quando devono svolgere in classe un compito comunicativo orale hanno spesso un testo scritto di riferimento, redatto da loro. La parola scritta guida la loro oralità.

Gli studenti sinofoni si affidano molto alla loro memoria visiva, favoriti in questo dal carattere pittografico della loro scrittura.

Più che all'orecchio nell'apprendimento linguistico prestano attenzione alla percezione visiva.

Pertanto riteniamo indispensabile sviluppare negli studenti una competenza comunicativa orale in modo graduale, servendoci della loro enciclopedia personale. Questo spiega il nostro richiamo al confronto interculturale presente in tutte le attività di espressione orale.

Il modello operativo dell'unità prosegue con l'offerta di un input linguistico orale che il discente deve ascoltare. Generalmente l'input audio ha forma dialogica ed è sempre accompagnato da un'attività di verifica della loro comprensione auditiva globale.

La sezione successiva dell'unità di lavoro è sempre rappresentata dall'offerta di una serie di esercizi su particolari aspetti morfosintattici della lingua italiana. Questa sezione che intende sviluppare una competenza grammaticale nei discenti ha una sua corrispondenza con il sillabo grammaticale presente in ogni unità del manuale *Marco Polo*. Pertanto gli insegnanti quando utilizzano *Marco Polo* in ogni unità possono integrare l'offerta di esercizi con le proposte didattiche contenute in questa sezione di *Turandot*, presente in tutte le unità di lavoro.

La tipologia degli esercizi è varia: attività di completamento, esercizi di abbinamento, attività di riordino degli elementi linguistici di una frase, esercizi nei quali lo studente è guidato a effettuare una riflessione su particolari aspetti morfosintattici della lingua italiana, esercizi di riscrittura di frasi o brevi testi secondo determinati parametri grammaticali, esercizi di riempimento di tabelle o griglie focalizzati su conoscenze di forme verbali, attività di esclusione basate sul riconoscimento di un intruso in una serie omogenea di elementi linguistici. Questa sezione sarà particolarmente apprezzata in quanto da parte degli studenti cinesi c'è una grande richiesta di esercizi grammaticali.

Tale richiesta dipende dalle modalità di apprendimento delle lingue straniere che in Cina vengono seguite. Un'enfasi particolare viene riservata allo studio analitico della grammatica e alla funzione della memorizzazione nell'apprendimento linguistico. Prevale quindi un approccio analitico, si studiano tutte le forme della grammatica fino nei dettagli, si presta una grande attenzione alla correttezza formale della lingua.

Il modello operativo di azione didattica dell'unità presenta sempre successivamente alla sezione grammaticale un dettato *cloze*,

un'attività particolarmente importante per l'apprendente sinofono.

Lo studente ascolta la lettura di un testo e viene invitato durante l'ascolto a riempire gli spazi vuoti presenti nel testo. Si consiglia di fare ascoltare due volte il dettato e dopo ogni ascolto gli studenti dovrebbero essere invitati a un controllo di quello che hanno scritto per verificare la compatibilità semantica e grammaticale dei loro riempimenti con il testo.

Questa attività deve essere considerata sotto due aspetti: una prova di capacità grafemica nella quale gli studenti si esercitano a rispettare le convenzioni ortografiche della lingua italiana e una prova di trascrizione dei fonemi consonantici e vocalici della lingua italiana ascoltati.

In tale attività emergono sempre le difficoltà tipiche degli apprendenti sinofoni di riconoscimento di coppie di fonemi consonantici quali /r/ /l/, /p/ /b/, /t/ /d/.

Il dettato *cloze* precede sempre la sezione dedicata alla fonetica nella quale si propongono attività di discriminazione fonologica proprio sui principali punti di contrasto fra il sistema fonologico dell'italiano e quello del cinese e attività sulle principali curve intonative della lingua italiana.

In questa sezione dedicata alla fonetica trovano spazio anche utili attività guidate sull'uso della punteggiatura e attività mirate al riconoscimento degli accenti tonici delle parole italiane.

La proposta di un gioco linguistico conclude questa prima parte del modello operativo di

azione didattica, dato che anche agli adulti sono proponibili attività ludiche.

L'unità di lavoro a questo punto ripropone una seconda volta lo stesso modello operativo di azione didattica; lo studente viene invitato a ripercorrere le stesse tappe del percorso di apprendimento sperimentate nella prima parte dell'unità di lavoro. In questo modo lo studente ha la possibilità di rafforzare ulteriormente lo sviluppo della propria interlingua e l'insegnante ha una maggiore possibilità di scelta di proposte didattiche da calibrare per il proprio pubblico di apprendenti.

Alla fine del volume *Turandot* sono riportate le chiavi delle attività di ascolto e di lettura e di tutti gli esercizi grammaticali e di fonetica. Assieme alle chiavi sono reperibili le trascrizioni dei testi proposti per le attività di ascolto, dei testi di tutti i dettati *cloze* e di quelli utilizzati nella sezione di fonetica proposti per l'ascolto e la ripetizione.

Il modello operativo di azione didattica ideato per *Turandot* si basa sulle caratteristiche del profilo degli apprendenti sinofoni: tali caratteristiche tengono conto degli stili di apprendimento, degli aspetti motivazionali e dei bisogni linguistici degli studenti cinesi che frequentano corsi di lingua italiana aderendo ai programmi *Marco Polo* e *Turandot*.

Le sei unità di lavoro elaborate, così come il precedente manuale *Marco Polo*, intendono favorire nei discenti cinesi un proficuo confronto interlinguistico e interculturale allo scopo di promuovere una competenza linguistico-comunicativa autonoma.

Massimo Maggini

COME È ORGANIZZATA OGNI UNITÀ

Ogni Unità si divide in otto fasi di attività sulla lingua che ogni studente deve svolgere in classe alla presenza dell'insegnante. Le otto fasi di lavoro vengono ripetute in ogni unità.

1. Letture di un testo con verifica della comprensione globale	理解书面短文	
2. Comprensione del lessico del testo	理解短文词汇	
3. Attività di espressione orale sui contenuti del testo	说	
4. Ascolto di un dialogo o di un testo con verifica della comprensione globale del messaggio orale	理解口语短文	
5. Esercizi grammaticali	语法练习	
6. Dettato Cloze. Lo studente durante l'ascolto del dettato deve riempire gli spazi vuoti	知道如何写听写	
7. Attività di pronuncia e intonazione	发音和语调	
8. Gioco linguistico	作为结束.....一个游戏	

Ripetizione delle otto fasi dell'Unità.
Alla fine dell'Unità c'è un glossario delle parole chiave utilizzate nei testi.

N.B. Si consiglia all'insegnante di leggere ad alta voce le filastrocche (unità 1 [att. 41] e unità 2 [att.41]), lo scioglilingua (unità 3 [att. 41]) e le poesie (unità 3 [att.39] e unità 4 [att. 18]) almeno due volte prima di farli ripetere agli studenti.

I dettati dell'unità 6 (att. 15 e att. 33) devono essere letti dall'insegnante ad alta voce almeno tre volte: 1. lettura globale del testo, 2. lettura lenta con la punteggiatura e 3. ultima lettura per permettere agli studenti l'autocorrezione.

T.# = numero Traccia audio